

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 10: Siedlungsbau = Colonies d'habitation = Housing colonies

**Vorwort:** Zu diesem Heft = A ce volume = On this issue

**Autor:** Joedicke, Jürgen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zu diesem Heft

Gemessen am gesamten Bauvolumen nehmen Wohnungsbauten für den anonymen Auftraggeber die erste Stelle ein. Trotz der Menge der jährlich erstellten Bauten ist die Qualität gering.

Was fehlt, sind systematische Untersuchungen vorhandener Wohnungsbauten und vergleichende Nutzeranalysen sowie die Erarbeitung von Empfehlungen für den Bau künftiger Wohnungsgebiete – was fehlt, sind Bewertungsverfahren, die auf quantifizierbaren Kriterien beruhen.

Ansatzpunkte für eine solche systematische Planungsarbeit versuchte der in Heft 9/1969 publizierte Beitrag »Zur Formalisierung des Planungsprozesses« zu geben. Dieses Thema wird mit dem in diesem Heft abgedruckten Beitrag »Zur Entwicklung von Bewertungsverfahren« weitergeführt, der von Horst Höfler und Lutz Kandel vom Institut für Grundlagen der Modernen Architektur an der Universität Stuttgart erarbeitet wurde.

Der Sachartikel dieses Heftes von Hans-Jürgen Frank und Roland Wick setzt sich kritisch mit den Problemen des Wohnungsbaues in Deutschland auseinander.

Die in diesem Heft publizierten Bauten sind Beispiele sozialen Wohnungsbaus aus Deutschland, die sich aus der Masse der jährlich erstellten Bauten herausheben.

Das Projekt R1000 von Gelpke und Düby zeigt die vorbildliche Planung einer Großüberbauung in der Nähe von Rheinfelden.

Als Aktualität zeigen wir das Rathaus einer Vorortgemeinde von München, das über seine Funktion als Verwaltungszentrum hinaus Kristallisationspunkt für die städtebauliche Neuordnung dieses Ortes ist.

Jürgen Joedicke

## A ce volume

Dans la quantité globale de la construction, les bâtiments d'habitation pour commettants anonymes occupent la première place. Mais malgré l'énorme quantité d'édifices construits chaque année, la qualité est médiocre.

Ce qui manque, ce sont des études systématiques de bâtiments résidentiels existants et des analyses comparatives des utilisateurs, ainsi que l'application de recommandations dans la construction de futures zones d'habitation. Ce qui manque également, ce sont des procédés d'estimation basés sur des critères applicables selon la quantité.

Dans l'article »Pour un critère d'estimation du processus de planification« paru dans le numéro 9/1969, on tentait de donner des points de repère à un travail systématique de planification. Nous reprenons, pour le développer, ce même thème dans le présent volume avec l'exposé »Pour la formation de procédés d'estimation« rédigé par Horst Höfler et Lutz Kandel de l'Institut pour les bases de l'architecture moderne de l'Université de Stuttgart.

Dans un autre article de ce volume, Hans-Jürgen Frank et Roland Wick abordent les problèmes de la construction d'habitation en Allemagne.

Les constructions publiées dans ce numéro constituent des exemples d'habitations sociales en Allemagne qui se distinguent de la masse des édifices construits chaque année. Le projet R1000 de Gelpke et Düby représente une planification exemplaire d'un grand complexe résidentiel à proximité de Rheinfelden.

Comme actualité, nous présentons l'hôtel de ville d'une petite cité près de Munich. Ce bâtiment, en plus de sa fonction de centre administratif, est conçu comme point de cristallisation du nouveau plan d'urbanisation.

Jürgen Joedicke

## On this Issue

Housing projects constitute the bulk of all building that is erected. Although the quantity of building that is done each year is vast, the quality is quite indifferent.

What is missing are systematic investigations of existing housing and comparative analyses of building users, as well as the elaboration of recommendations for the construction of future housing zones; what is missing, moreover, are evaluation procedures based on quantifiable criteria.

The article entitled »On the formalization of the planning process«, which appeared in No. 9/1969, attempted to define points of departure for this kind of systematic planning. This discussion is continued in the present Issue in the article »On the development of evaluation procedures«, the authors being Horst Höfler and Lutz Kandel of the Institute for Basic Modern Architecture in the University of Stuttgart.

The factual report appearing in this Issue is by Hans-Jürgen Frank and Roland Wick, and it subjects the problems of housing in Germany to critical analysis.

The constructions presented in this Issue are examples of public housing in Germany which for one reason or another transcend the general level of the mass of buildings produced each year.

Project R1000 by Gelpke and Düby shows the ideal planning of a large-scale building complex in the vicinity of Rheinfelden.

The special feature for this month is the town hall of a small city near Munich, which, in addition to being the administrative centre of the town, is also the focus of the new urban reorganization scheme for this town.

Jürgen Joedicke

## Inhaltsverzeichnis

|              |                                                                                                                                                                   |                                                                                                      |                    |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|              | Hans-Jürgen Frank, Roland Wick,<br>Städtebauliches Institut der Universität<br>Stuttgart                                                                          | Probleme des Städtebaus                                                                              | 343–345            |
|              | J. Peter Volkamer und Frank Wetzel,<br>Düsseldorf                                                                                                                 | Wohnhausgruppe Düsseldorf-Garath                                                                     | 346–349            |
|              | Josef Lehmbruck, Düsseldorf<br>Architektengemeinschaft Roßdorf<br>Eberhard Weinbrenner + Hellmut<br>Kuby + Martin Rehm, Werner Frik,<br>P. M. Kaufmann, Nürtingen | Wohngruppe Erkrath-Unterbach<br>Demonstrativbauvorhaben<br>Stadttrandsiedlung Nürtingen-<br>Rossdorf | 350–353<br>354–357 |
|              | Walter Dansard, Josef Hellenkamp<br>und Heinz Kalenborn, Düsseldorf<br>Dieter Kälberer und Ulrike Kälberer,<br>Düsseldorf                                         | Eigentumswohnungen in Düsseldorf-<br>Gerresheim                                                      | 358–359            |
|              | Wendel Gelpke und Hans Düby,<br>Volketswil-Zürich                                                                                                                 | Wohnbauprojekt Hamburg/Alsterufer                                                                    | 360–362            |
| Bauforschung | Horst Höfler und Lutz Kandel, Stuttgart                                                                                                                           | Projekt einer Großüberbauung<br>in Rheinfelden                                                       | 362–370            |
| Aktualität   | Werner Böninger und Peter Biedermann,<br>München                                                                                                                  | Zur Entwicklung von Bewertungs-<br>verfahren                                                         | 371–374            |
| Wettbewerb   |                                                                                                                                                                   | Rathaus Gräfelfing bei München                                                                       | 375–378            |
|              |                                                                                                                                                                   | Wohnbau in der neuen Stadt Wulfen                                                                    |                    |